

**2010 m. gruodžio 16 d., ketvirtadienis**

11. ragina visas valstybes nares į savo kaimo plėtros programas įtraukti priemones, pagal kurias paukštinių klastų sektoriui būtų padedama įgyvendinti šios direktyvos reikalavimus;
12. pabrėžia, kad būtina didinti vartotojų informuotumą šiuo klausimu ir apie tai, kad kiaušinių gamyba ne pagal reikalavimus daro neigiamą poveikį vištų dedeklių gerovei ir lemia nesąžiningą ūkininkų konkurenciją;
13. pažymi, kad kiaušinius reikėtų laikyti pagrindiniu maisto produktu, ir atkreipia dėmesį į tai, jog nesilaikant Direktyvos 1999/74/EB gali atsirasti kiaušinių trūkumo pavojus ir smarkiai padidėti kiaušinių kaina vartotojams; be to, pabrėžia, kad atsiradus trūkumui ir pakilus kainai gali padidėti kiaušinių ir jų produktų importas iš ES gerovės standartų nesilaikančių trečiųjų šalių;
14. prašo Komisiją griežčiau stebėti, kaip įgyvendinama ši direktyva, užtikrinant dažnesnius Maisto ir veterinarijos tarnybos atliekamus patikrinimus;
15. prašo Komisiją iki 2011 m. gruodžio 31 d. pateikti Direktyvos 1999/74/EB nuostatų nesilaikančių kiaušinių ir kiaušinių produktų gamintojų, perdirbėjų ir didmenininkų sąrašą;
16. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai ir Komisijai.

---

**Plakimas rykštėmis Malaizijoje**

P7\_TA(2010)0494

**2010 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl plakimo Malaizijoje**

(2012/C 169 E/15)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į visišką kankinimų ar kitokio žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio ir baudimo uždraudimą, kuris bet kokiomis aplinkybėmis taikomas visoms valstybėms kaip imperatyvi tarptautinės teisės norma,
- atsižvelgdamas į praktinę šio draudimo išraišką tarptautinėse ir regioninėse žmogaus teisių priemonėse ir dokumentuose, įskaitant Visuotinę žmogaus teisių deklaraciją, Tarptautinį pilietinių ir politinių teisių paktą ir Jungtinių Tautų Konvenciją prieš kankinimą ir kitoki žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ir baudimą (Konvenciją prieš kankinimą),
- atsižvelgdamas į JT standartines minimalias elgesio su kaliniais taisykles,
- atsižvelgdamas į JT Konvenciją dėl pabėgėlių statuso,
- atsižvelgdamas į ASEAN chartiją dėl žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių propagavimo ir apsaugos, kuri įsigaliojo 2008 m. gruodžio 15 d., ir 2009 m. spalio 23 d. įsteigtą ASEAN Tarpyvyriausybinių žmogaus teisių komisiją,
- atsižvelgdamas į 2007 m. sausio 13 d. ASEAN deklaraciją dėl darbuotojų migrantų teisių apsaugos ir propagavimo,
- atsižvelgdamas į ES politikos trečiųjų šalių atžvilgiu dėl kankinimo ir kitokio žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio ar baudimo gaires, kurios patvirtintos 2001 m. ir persvarstytos 2008 m.,

2010 m. gruodžio 16 d., ketvirtadienis

- atsižvelgdamas į ES 2007–2013 m. strategijos Malaizijai dokumentą,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 122 straipsnio 5 dalį,
- A. kadangi pagal tarptautinę teisę bet kokiomis aplinkybėmis draudžiamos visos kūno bausmių formos,
  - B. kadangi Malaizijos teisėje numatyta galimybė taikyti plakimo bausmę mažiausiai 66 pažeidimų atvejais ir kadangi organizacijos „Amnesty International“ vertinimu kiekvienais metais Malaizijos kalėjimuose nuplakama net 10 000 Malaizijos piliečių ir vis daugiau pabėgėlių bei migrantų,
  - C. kadangi Malaizijos valdžios institucijos pastaraisiais metais papildė pažeidimų, už kuriuos baudžiama plakimu, sąrašą ir į jį įtraukė neteisėtą atvykimą į šalį ir narkotikų vartojimą,
  - D. kadangi JT Žmogaus teisių taryba, kurios narė yra Malaizija, priėmė rezoliuciją 8/8, kurioje teigiama, kad „kūno bausmė gali būti prilyginama kankinimui“, ir kadangi plakimas sukelia didelį skausmą, kančią ir ilgalaikę fizinę ir psichologinę traumą,
  - E. kadangi plakimas, nors ir kolonijų laikų atgyvena, vis dar praktikuojamas keliose šalyse, o Malaizija yra vienintelė šalis, turinti pakankamai daug gyventojų ir aukštą žmogaus vystymosi lygį, kuri vis dar taiko šį bausmės būdą,
  - F. kadangi užsieniečiai plakimo aukos dažnai neinformuojami apie jiems pateiktus kaltinimus ir jiems nesuteikiama teisė gauti vertimo paslaugas, nei galimybė gauti teisines konsultacijas, pažeidžiant jų teisę į objektyvų ir nešališką teismo procesą,
  - G. kadangi procese dalyvaujantys gydytojai, kurių vaidmuo apsiriboja tik patvirtinimu, kad kaliniai gali būti plakami, ir gaivinimu, jei jie prarastų sąmonę, pažeidžia gydytojo etiką,
  - H. kadangi Malaizijos teisininkų asociacija, kuriai priklauso 8 000 teisininkų, paragino panaikinti šį bausmės būdą, teigdama, kad ji prieštarauja tarptautinėms žmogaus teisių normoms ir įvairioms konvencijoms dėl kankinimų,
1. griežtai smerkia plakimą ir kitus kūno bausmės būdus bei blogą elgesį su kaliniais; yra tvirtai įsitikinęs, kad Malaizija negali remtis savo vidaus įstatymais, siekdama pateisinti praktiką, kuri prilygsta kankinimui ir yra aiškiai neteisėta pagal tarptautinę teisę;
  2. ragina Malaiziją visiems atvejams paskelbti plakimo ir visų kūno bausmės būdų moratoriumą, numatant juos panaikinti įstatymuose ir praktikoje;
  3. ragina Malaizijos valdžios institucijas nedelsiant nutraukti dabartinę praktiką, kai kalėjimų pareigūnai ir medikai verčiami būti blogo elgesio su kaliniais, kai šiems skiriama plakimo bausmė, bendrininkais;
  4. ragina Malaizijos parlamentą ratifikuoti JT Konvenciją prieš kankinimus ir jos fakultatyvinį protokolą, taip pat Tarptautinį pilietinių ir politinių teisių paktą ir jo protokolus ir pakeisti Malaizijos įstatymus taip, kad imigracijos įstatymų pažeidimai būtų laikomi administraciniais pažeidimais, o ne baudžiamosiomis veikomis, už kurias skiriama kalėjimo arba plakimo bausmė, ir kad už su narkotikais susijusius pažeidimus nebebūtų baudžiama plakimu;
  5. ragina Malaizijos žmogaus teisių komisiją (SUHAKAM) ir Malaizijos teisės reformų komitetą pateikti vyriausybei tinkamų rekomendacijų dėl kūno bausmių įstatymuose panaikinimo;

**2010 m. gruodžio 16 d., ketvirtadienis**

6. ragina Malaizijos valdžios institucijas įgyvendinti tarptautinius standartus, susijusius su migrantų, pabėgėlių ir prieglobsčio prašytojų apsauga, įskaitant jiems iškeltas baudžiamąsias bylas, siekiant užtikrinti veiksmingą jų apsaugą nuo kankinimų ir blogo elgesio su jais;
7. ragina Sąjungos vyriausiąją įgaliotinę užsienio reikalams ir saugumo politikai, Komisiją ir Tarybą, kad jos, palaikydamos savo ryšius su šalimi, sistemingai keltų žmogaus teisių padėties Malaizijoje klausimą ir ypač klausimą dėl įtarimų, kad šalyje blogai elgiamasi su migrantais ir prieglobsčio prašytojais ir kad jie patiria įvairų smurtą;
8. ragina Sąjungos vyriausiąją įgaliotinę užsienio reikalams ir saugumo politikai, Komisiją ir Tarybą ir toliau reikšti protestus visoms Europos Sąjungos tarptautinėms partnerėms, raginti jas ratifikuoti ir įgyvendinti tarptautines konvencijas, draudžiančias kankinimus ir blogą elgesį; ragina Europos Sąjungą, kad ji, vykdydama savo žmogaus teisių politiką, svarbiausiu prioritetu laikytų kovą su kankinimu, visų pirma tvirčiau įgyvendindama Europos Sąjungos gaires ir visas kitas Europos Sąjungos, pvz., Europos demokratijos ir žmogaus teisių rėmimo, priemones;
9. vertina ASEAN Tarpvyriausybę žmogaus teisių komisiją kaip sveikintiną žingsnį visapusiškesnio požiūrio ir veiksmingesnio žmogaus teisių standartų įgyvendinimo visame regione linkme; mano, kad šis organas galėtų spręsti plakimo Malaizijoje klausimą, kuris dažnai susijęs su iš kaimyninių ASEAN valstybių narių atvykstančiais migrantais ir prieglobsčio prašytojais;
10. paveda savo Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Sąjungos vyriausiajai įgaliotinei užsienio reikalams ir saugumo politikai, Tarybai, Komisijai, valstybių narių vyriausybėms ir parlamentams, Malaizijos vyriausybei ir parlamentui, ASEAN valstybių narių vyriausybėms, JT specialiajam pranešėjui kankinimo klausimais ir JT Generaliniam Sekretoriui.

---

**Uganda. D. Bahati įstatymas ir lesbiečių, gėjų, biseksualų bei transeksualų (LGBT) diskriminacija**

P7\_TA(2010)0495

**2010 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl Ugandos: vadinamasis D. Bahati teisės aktas ir lesbiečių, gėjų, biseksualių ir transeksualių asmenų diskriminacija**

(2012/C 169 E/16)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į tarptautinius žmogaus teisių įsipareigojimus ir priemones, įskaitant įtrauktus į Jungtinių Tautų konvencijas dėl žmogaus teisių ir Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvenciją, pagal kurias užtikrinamos žmogaus teisės ir pagrindinės laisvės ir draudžiama diskriminacija,
- atsižvelgdamas į Afrikos, Karibų jūros ir Ramiojo vandenyno valstybių grupės ir Europos bendrijos bei jos valstybių narių partnerystės susitarimą, pasirašytą 2000 m. birželio 23 d. Kotonu (Kotonu susitarimas), ir į jame, ypač jo 9 straipsnyje, numatytas žmogaus teisių nuostatas,
- atsižvelgdamas į Europos Sąjungos sutarties 6 ir 7 straipsnius ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 19 straipsnį, pagal kuriuos Europos Sąjunga ir valstybės narės įpareigojamos gerbti žmogaus teises ir pagrindines laisves ir pagal kuriuos nustatytos priemonės, skirtos ES lygiu kovoti su diskriminacija ir žmogaus teisių pažeidimais,
- atsižvelgdamas į Europos Sąjungos Pagrindinių teisių chartiją, ypač į jos 21 straipsnį, pagal kurį draudžiama diskriminacija dėl lytinės orientacijos,